

CONFORM CU ORIGINALUL

E. Nelămuriri și datele noastre de contact

Dacă aveți vreo nelămurire sau doriți să emiteți o solicitare în cadrul acestei garanții, vă rugăm să contactați cel mai apropiat distribuitor Cochlear sau Cochlear la cea mai apropiată dintre adresele de **relații cu clienții** menționate mai jos.

Cochlear Asia Pacific 1 University Avenue Macquarie University NSW 2109 Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6353 E-mail: customerservice@cochlear.com	Cochlear Europa 6 Dashwood Lang Road Bourne Business Park Addlestone Surrey KT152HJ Marea Britanie Tel: +44 1932 263 400 Fax: +44 1932 263 426 E-mail: info@cochlear.co.uk	Cochlear America 13059 E. Peakview Avenue Centennial CO 80111 SUA Apel gratuit (America de Nord) 1800 483 3123 Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 524 6782 E-mail: customer@cochlear.com	Cochlear America Latină International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico Boulevard Panama City Panama Tel: +507 830 6900 Fax: +507 830 6218 E-mail: clasapedidos@cochlear.com
--	---	--	---

Alternativ, contactați Cochlear la cea mai apropiată dintre adrese. Pentru detalii de contact, vizitați site-ul nostru web la www.cochlear.com sau consultați ultima pagină din ghidul de utilizare.

Alte informații importante

Fără a extinde *Garanția* sau termenii, condițiile și limitările *Garanției*, următoarele informații oferă o îndrumare suplimentară cu privire la această *Garanție* și la utilizarea *Produselor* de către *dumneavoastră*.

Utilizarea greșită, neglijența sau accidentul

Această *Garanție* va fi anulată la alegerea *Cochlear* dacă *noi* identificăm dovezi de utilizare greșită, neglijență sau deteriorare accidentală cu privire la *Proodus* cauzate de către beneficiar, *medic* sau de orice altă persoană. De exemplu, urmele de mestecare sau de mușcare a *Produsului* se consideră a fi o utilizare greșită.

Deteriorarea aspectului

Garanția nu acoperă deteriorarea aspectului sau deteriorările superficiale care rezultă din utilizare, precum uzura normală, zgârieturile, petele, indentațiile sau plasticul rupt.

Deteriorările accidentale provocate de animale

Garanția nu acoperă deteriorările *Produsului* provocate de animale.

Modificarea, manevrarea necorespunzătoare sau reparațiile neautorizate

Garanția va fi anulată la alegerea *Cochlear* dacă identificăm dovezi de modificări, manevrare necorespunzătoare sau reparații ale *Produsului* efectuate de oricine altcineva în afară de personalul autorizat în mod expres de către *Cochlear*. *Cochlear* și partenerii de service autorizați sunt singurii care pot efectua reparații autorizate pentru *Produsele Cochlear*.

Deteriorarea cauzată de utilizarea în sau în apropierea apei/de apă

Garanția va fi anulată la alegerea *Cochlear* dacă identificăm dovezi de utilizare a *Produsului* în apă, ceea ce nu este conform cu: proprietățile de rezistență la apă ale *Produsului*; normele de întreținere și mentenanță menționate în manualul de utilizare al *Produsului dvs.*; sau instrucțiunile din manualul de utilizare al oricărei carcase rezistente la apă din gama de produse *Cochlear*. Asigurați-vă că ați consultat manualul de utilizare al *Produsului dumneavoastră* pentru informații referitoare la utilizarea și îngrijirea adecvată în apă și în apropierea apei.

Folosirea altor produse decât Cochlear

Garanția nu acoperă defectele sau pagubele care apar din cauza, sunt asociate cu sau decurg din folosirea acestui *Proodus* cu orice *unitate de procesare* care nu este produsă de *Cochlear* și/sau orice *implant* care nu este produs de *Cochlear* și/ sau orice alt articol (incluzând, dar nelimitându-se la orice baterie sau accesoriu) care nu este aprobat de *Cochlear* pentru a fi utilizat cu *Produsul*.

Garanție limitată globală Cochlear™ Nucleus®

Acest document este important. Conține o garanție („*Garanția*”) pentru fiecare produs identificat în tabelul de mai jos („*Produsul*”). Termenii și condițiile *Garanției* sunt stabiliți în paginile următoare. Acestea conțin limitări importante asupra modului în care *Produsul* trebuie să fie utilizat. În această *Garanție*, cuvintele care apar cu caractere italice, *ca acestea*, au semnificația atribuită acestora în această *Garanție*.

Pentru implanturi și unități de procesare, această Garanție depinde de înregistrarea Produsului dumneavoastră. În cazul accesoriilor, este necesară dovada achiziției. Vă rugăm să finalizați înregistrarea Produsului dvs. în cazurile în care acest lucru este necesar, în conformitate cu instrucțiunile de înregistrare. Vă rugăm să păstrați orice chitanță sau factură primite la momentul achiziționării Produsului dumneavoastră.

Vă rugăm să notați informațiile aplicabile de mai jos și să păstrați acest document ca referință pentru detaliile de *Garanție*.

În funcție de țara în care *Produsul* este achiziționat, furnizorul acestei *Garanții* (denumit mai departe „*Cochlear*”) este ori Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073), ori una dintre filialele sale. Detaliile de contact pentru *Cochlear* se află la finalul acestei *garanții*.

Durata *Garanției* pentru fiecare *Proodus* („*Perioada de garanție*”) este stabilită mai jos. Vă rugăm să consultați și detaliul de mai jos în ceea ce privește începutul *Perioadelor de garanție*.

Perioade de garanție

Articol	Perioade de garanție
Implant Nucleus® Cochlear	10 ani
Implant auditiv la nivelul trunchiului cerebral Nucleus	
Unitate de procesare/Controler	3 ani
Antenă externă, magnet	1 an
Cabluri, adaptoare	
Acumulator și modul de acumulatori	
Dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor, set de încărcare	
Suport baterii, capac pentru baterii (zinc aer)	
Teleasistență, telecomandă	
Unitate difuzor hibrid, olive componente acustice, olive, instrumente	
Accesorii True Wireless™	90 de zile
Toate celelalte accesorii	

Tabel 1: Perioade de garanție pentru produse Cochlear

Perioada de garanție	Început
10 ani	Perioada de garanție începe la data intervenției chirurgicale.
3 ani	Garanția începe de la cea mai devreme dată dintre următoarele: prima dată de montare a implantului SAU 3 luni de la data expedierii de către Cochlear.
1 an	Garanția începe la 2 săptămâni de la data expedierii de către Cochlear.
90 de zile	Garanția începe la 2 săptămâni de la data expedierii de către Cochlear.

Tabel 2: Începutul perioadelor de garanție

Unitatea de procesare reparată sau înlocuită	Perioada de garanție
Reparația unității de procesare efectuată de Cochlear în perioada de garanție valabilă.	Nu există o perioadă de garanție suplimentară la reparații. Continuarea oricărei perioade de garanție existente sau rămase pentru produsul original este aplicabilă.
Reparația unității de procesare efectuată de Cochlear în afara unei perioade de garanție valabile. Taxa de service plătită la reparația completă.	Piesele folosite pentru reparații sunt incluse într-o perioadă de garanție de 6 luni, începând cu 2 săptămâni de la data reexpedierii de către Cochlear. Piesele folosite pentru reparații sunt prezentate în raportul de service care este inclus la returnarea unității de procesare.
Unitate de procesare înlocuită. Dacă unitatea de procesare originală este în perioada de garanție valabilă și a fost evaluată de Cochlear ca fiind imposibil de reparat.	Unitatea de procesare este înlocuită conform garanției. Nu se acordă nicio perioadă de garanție suplimentară. Continuarea oricărei perioade de garanție existente sau rămase pentru produsul original este aplicabilă.

Tabel 3: Perioade de garanție pentru unitățile de procesare reparate sau înlocuite

Unitatea de procesare recondiționată	Perioada de garanție
Unitatea de procesare recondiționată – la vânzare	1 an

Tabel 4: Perioade de garanție pentru unitățile de procesare recondiționate (la vânzare)

Sistemele de implant Cochlear sunt protejate de unul sau mai multe brevete internaționale.

Declarațiile din acest ghid sunt considerate a fi adevărate și corecte la data publicării. Totuși, specificațiile pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESprit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, logo-ul de formă eliptică și Whisper sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Dermalock, EveryWear, Vistafix și WindShield sunt mărci sau mărci înregistrate ale Cochlear Bone Anchored Solutions AB.

© Cochlear Limited 2017

D1140447 ISS1
Romanian translation of D1129259 ISS1 JAN17

Hear now. And always 

Termenii, condițiile și limitările garanției

A. Introducere

Această *Garanție* vă oferă drepturi legale specifice. *Dumneavoastră* puteți avea, de asemenea, și alte drepturi specificate de *legislația locală*.

B. Garanțiile și drepturile dumneavoastră

- Noi, Cochlear* („*noi*”, „*al nostru*” sau „*us*”), vă garantăm *dumneavoastră*, consumatorul original al *Produsului* („*dumneavoastră*” sau „*al dumneavoastră*”), că:
 - fiecare *Produx* este de o calitate vandabilă;
 - fiecare *Produx* este, în mod rezonabil, conform scopului sau scopurilor pentru care a fost furnizat de *noi*; și
 - fiecare *Produx* nu va avea defecte de proiectare, manoperă și materiale pe durata *Perioadei de garanție*.

Această *Garanție* rămâne valabilă dacă se obține o programare adecvată.

- Dacă *Produsul dumneavoastră* este identificat ca neavând o calitate vandabilă, ca fiind în mod rezonabil inadecvat pentru scopul sau scopurile pentru care a fost furnizat sau dacă prezintă defecte de proiectare, manoperă sau materiale în timpul *Perioadei de garanție*, este la alegerea *noastră* dacă:
 - reparăm *Produsul* (**Doar pentru Australia: consultați nota 1 de mai jos**); sau
 - înlocuim *Produsul* (*Produsul* de înlocuire poate fi recondiționat, mai degrabă decât unul nou și poate diferi de componenta originală, atâta timp cât diferența nu este substanțială) (**Doar pentru Australia: consultați nota 1 de mai jos**); sau
 - plătim costurile de reparație a *Produsului*; sau
 - plătim costurile de înlocuire a *Produsului*; sau
 - oferim o rambursare sau un credit pentru costurile *Produsului*.

Obligațiile noastre în baza acestei clauze B2 nu se extind asupra niciunor costuri, pierderi sau cheltuieli conexe sau auxiliare în legătură cu sau înregistrate din cauza solicitărilor realizate în baza *Garanției*, incluzând, dar nelimitându-se la: (i) orice pierdere a câștigurilor, veniturilor sau profiturilor; sau (ii) orice costuri medicale și/ sau costuri sau cheltuieli de îngrijire a sănătății (inclusiv costurile sau cheltuielile legate de intervențiile chirurgicale, spitalizare sau audiologie), costurile cu îngrijirea efectuată de îngrijitor, costurile sau cheltuielile de cazare la hotel sau de călătorie. *Dumneavoastră* trebuie să suportați cheltuielile legate de emiterea de solicitări acoperite de această *garanție*.

- Cu excepția cazului în care și în măsura în care este reglementat altfel de *legile locale*, *noi* nu vom fi responsabili (exceptând specificațiile din această *Garanție*) față de *dumneavoastră* sau de orice alte persoane în nicio circumstanță pentru orice pierderi directe, indirecte, incidentale sau colaterale sau orice gen de pagube (inclusiv pierderile sau pagubele provocate de neglijența, acțiunile voluntare neîndeplinire) care rezultă din sau în legătură cu orice încălcare de către *noi* sau de către angajații, agenții sau contractorii *noștri* a: (i) oricăruia/oricăreia dintre termenii și condițiile acestei *Garanții*; (ii) oricărei garanții legale, civile sau comune; sau (iii) oricărei garanții legale sau oricărui alt termen, oricărei alte condiții sau garanții în legătură cu *Produsul*.
- Cu excepția cazului în care și în măsura în care este reglementat altfel de *legile locale*, în cazul în care un *Produx* este reparat sau înlocuit conform clauzei B2 a acestei *Garanții*, această *Garanție* se va aplica în continuare pentru porțiunea neexpirată a *Perioadei de garanție* a *Produsului* original.
- Toți termenii și toate condițiile și garanțiile, legale sau de alt fel, care nu sunt stabilite prin această *Garanție*, sunt excluse prin prezenta în mod expres și nu vor fi aplicabile *Produsului*, exceptând situația în care acești termenii și aceste condiții sau garanții sunt implicate de către sau se aplică în baza *legilor locale* în vigoare și nu pot fi excluse sau limitate.
- Dacă *legile locale* în vigoare prevăd termeni, condiții sau garanții care nu pot fi excluse sau limitate, atunci acești termeni și aceste condiții sau garanții se vor aplica în cazul *dumneavoastră* și al *Produsului*, iar excluderile și limitările din această *Garanție* se pot aplica numai parțial sau deloc în cazul *dumneavoastră* (**Doar pentru Australia: consultați notele 2 și 3 de mai jos**).
- Orice excludere sau limitare specificată anterior care este contrară *legilor locale* aplicabile va fi nulă doar în măsura în care acea excludere sau limitare este contrară acestor legi.

Note (Doar pentru Australia):

- Produsele prezentate pentru reparații pot fi înlocuite cu produse recondiționate de același tip, în loc să fie reparate. Piesele recondiționate pot fi folosite pentru repararea bunurilor.*
- Beneficiile care provin din această Garanție vin în completarea oricăror altor drepturi și măsuri reparatorii ale consumatorului, în baza legii, în legătură cu orice alte bunuri sau servicii la care această Garanție se referă.*
- Produsele noastre sunt furnizate cu garanția că nu pot fi excluse în baza Legii Australiene pentru Protecția Consumatorilor. Aveți dreptul de a beneficia de o înlocuire sau de rambursare în cazul unui defect major și de compensații în cazul oricăror altor daune sau pagube previzibile în mod rezonabil. Aveți dreptul de a beneficia de repararea sau de înlocuirea produselor în condițiile în care acestea nu au o calitate acceptabilă și în cazul în care defectul nu constituie un defect major.*

Conținutul acestor note este necesar pentru conformitatea cu Legea Australiană pentru Protecția Consumatorilor.

C. Restricții asupra garanțiilor

- Produsul* este proiectat și fabricat pentru a funcționa în conformitate cu specificațiile relevante incluse (dacă este cazul) în manualul de utilizare anexat *Produsului*.
- În cazul în care nu este menționat altfel în documentația pentru utilizator, *Produsul* este proiectat și fabricat pentru a funcționa în domeniul de temperatură de +5°C (+41°F) până la +40°C (+104°F) în cazul *unităților de procesare* și al modulelor de comandă și de +10°C (+50°F) până la +43°C (+109,4°F) pentru *implanturi*. În cazul în care nu este menționat altfel în documentația pentru utilizator, *Produsul* nu trebuie să fie supus niciodată unor temperaturi sub -20°C (-4°F) sau peste +50°C (+122°F), în caz contrar această *Garanție* va fi nulă pentru *Produx*.
- Produsul* este furnizat către *dumneavoastră*/clinica *dumneavoastră*/medicul *dumneavoastră* în condițiile *noastre* standard de vânzare. În eventualitatea în care există neconcordanțe între termenii acestei *Garanții* și condițiile *noastre* standard de vânzare, condițiile *noastre* standard de vânzare vor avea prioritate.
- Noi* nu oferim sfaturi sau recomandări medicale și *noi* nu luăm decizii privind tratamentul. Vă rugăm să vă consultați cu *medicul dumneavoastră* cu privire la toate recomandările, sfaturile medicale și deciziile privind tratamentul, legate de *Produx*.
- Dacă un *Produx* este implantat sau folosit pentru prima dată după orice dată „A se utiliza înainte de” marcată pe ambalaj (unde este cazul), atunci această *Garanție* poate fi anulată la alegerea *Cochlear* pentru acel *Produx*.
- Pentru *implanturi* și *unități de procesare*, această *Garanție* depinde de înregistrarea *Produsului dumneavoastră*. În cazul accesoriilor, este necesară dovada achiziției. Vă rugăm să finalizați înregistrarea *Produsului dumneavoastră* în cazurile în care acest lucru este necesar, în conformitate cu instrucțiunile de înregistrare. Vă rugăm să păstrați chitanța sau factura primită la momentul achiziției *Produsului dumneavoastră*.
- Această *Garanție* poate fi anulată la alegerea *Cochlear* dacă *noi* găsim dovezi de modificări, manevrări necorespunzătoare sau reparații ale *Produsului* efectuate de oricine altcineva în afara personalului autorizat în mod expres de către noi.
- Această *Garanție* poate fi anulată la alegerea *Cochlear* dacă *noi* identificăm dovezi de utilizare greșită, neglijență sau deteriorare accidentală cu privire la *Produx* cauzate de *dumneavoastră*, de *medic* sau de orice altă persoană.
- Garanția* poate fi anulată la alegerea *Cochlear* dacă *noi* identificăm dovezi de defecte sau deteriorări care apar din cauza, sunt asociate cu sau decurg din folosirea acestui *Produx* cu orice *unitate de procesare* care nu este produsă de *Cochlear*, orice *implant* care nu este produs de *Cochlear* și/sau orice alt articol (incluzând, dar nelimitându-se la orice baterie sau accesoriu) care nu este aprobat de *Cochlear* pentru a fi utilizat cu *Produsul*.
- În conformitate cu *legile locale*, *noi* nu oferim declarații sau garanții că organismul nu va avea o reacție adversă la *Produx*.
- Cochlear* poate solicita returnarea *Produsului* original sau componentei originale pentru a evalua acoperirea *Garanției* înainte de a proceda la o înlocuire, creditare sau rambursare. Odată ce un *Produx* sau o componentă care s-a înlocuit sau returnat în temeiul acestei *Garanții* este returnat(ă) către și se află în posesia fizică *Cochlear*, acel *Produx* sau acea componentă devine proprietate exclusivă a *Cochlear*.
- Cochlear* nu își asumă nicio responsabilitate pentru conservarea sau menținerea integrității oricărui *Produx* care se află în afara posesiei fizice a *Cochlear*, incluzând, dar nelimitându-se la orice *Produx* care se află în posesia unui spital, centru medical sau pacient.
- În cazul *implanturilor*, este posibil ca *Cochlear* să nu poată constata dacă există o revendicare validă în temeiul acestei *Garanții* mai devreme de finalizarea testării post-explantare (care poate include o testare distructivă). În astfel de circumstanțe, *Cochlear*, la discreția sa, poate furniza un produs de înlocuire înainte de testare, din curtoazie și ca excepție la această *Garanție* sau poate amâna acoperirea *Garanției* până când testarea cerută este finalizată și se stabilește acoperirea în temeiul acestei *Garanții*.
- Această *garanție* nu este transferabilă. *Dumneavoastră* nu aveți dreptul de a transfera sau de a cesiona drepturile *dumneavoastră* din cadrul *Garanției* către o altă persoană.

D. Alte cuvinte cheie utilizate în această *Garanție*

Medic semnifică specialistul curant în domeniul sănătății.

Implant semnifică componenta implantabilă a unui sistem de *implant* cohlear, care conține receptorul, stimulatorul și filamentul electrodului.

Legi locale semnifică normele și alte legi în vigoare din jurisdicția în care *Produsul* vă este furnizat.

Unitate de procesare, (denumită, de asemenea, *procesor de sunet*, *procesor de vorbire*, *unitate de procesare a sunetului*, *unitate de procesare a vorbirii*, *unitate a procesorului de sunet* și/sau *unitate a procesorului de vorbire*) semnifică componenta externă a unui sistem de *implant* cohlear care conține microprocesorul responsabil cu procesarea sunetului și vorbirii.